TEsUN

Archivo privado Casa Luisena (Lujena)

1827 abril 23 (Ardaiz, Navarra)

Carta del párroco de Ardaiz al párroco de Redín pidiéndole que envíe al cordelero para arreglar el reloj.

Papel

Roto el margen derecho

[*En el sobrescrito:* [signo] A D<on> Fermin Aldu|nate Pr<esbíter>o Abad de | Redin]

Cristina Tabernero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

[signo] {1r} {1} Amigo S<eñor> D<on> Fermin {2} Acaba de llegar el reloge{3}ro, y como cosa nezesaria {4} para complemento del {5} relog, q<ue> son las cuerdas {6} escrivi haze algun tiem{7}po en cargando le a V., {8} hiziera el fabor de {9} mandar al cordelero, {10} de cuio encargo no se nada, {11} y caso mando V., hacer, {12} me hara V., el fabor {13} de estender umpar de {14} lineas para el cordele-{15}ro, para q<ue> nos remi-{16}ta en su balor, ó gusto {17} precio, fabor que esper[*roto*:*] {18} este su servidor Q<ue> S<u> M<ano> B<esa>

{19} [*firma:* Fran<cisco> Julian Huarte, Abad {20} de Ardaiz]

{21} Ardaiz, 23 de Abril de |1827

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Amigo señor don Fermín:

{2} Acaba de llegar el reloje{3}ro, y, como cosa necesaria {4} para complemento del {5} reloj, que son las cuerdas, {6} escribí hace algún tiem{7}po encargándole a Ud., {8} hiciera el favor de {9} mandar al cordelero, {10} de cuyo encargo no sé nada, {11} y caso mandó Ud. hacer, {12} me hará Ud. el favor {13} de extender un par de {14} líneas para el cordele{15}ro, para que nos remi{16}ta en su valor, o gusto {17} precio, favor que espera {18} este su servidor Q. S. M. B.,

{19} Francisco Julián Huarte, Abad

{20} de Ardaiz

{21} Ardaiz, 23 de abril de 1827

Amigo Sor. Dn. Fermin

Acaba de llegar el Relogero, y como cosa nezesaria para complemento del relog, q. son las Cuerdas escrivi haze algun tiempo en cargando le a V. hiziera el fabor de mandar al cordelero, de cuio encargo no se nada, y caso mando V. hacer, me hara V. el fabor de estender un par de lineas para el cordelero, para qe. nos remita en su valor, è justo precio, fabor que espera este su Servidor Q.S.M.B.

Fran.co Julian Ugarte Abad de Andaiz

Andaiz 23 de Abril de 1827.

Al Dn. Fermin Aldu-
nate Pxo Abad de

Medina